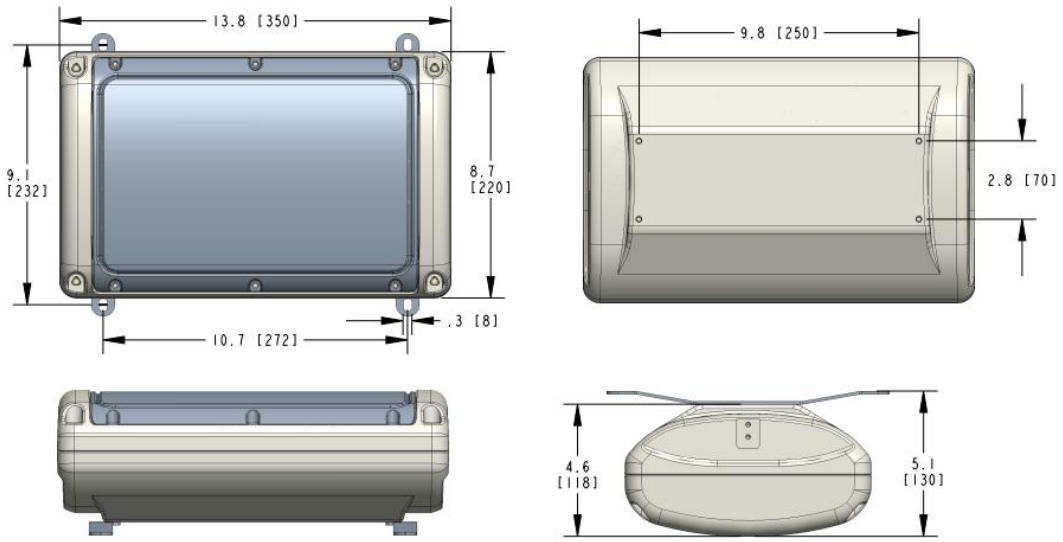
Instrucciones de instalación/funcionamiento

Estas instrucciones contienen información de seguridad, léalas y sígalas cuidadosamente.
Dialight no aceptará ninguna responsabilidad por cualquier lesión, daño o pérdida que pueda ocurrir durante una instalación, operación o mantenimiento incorrectos.



(in / mm)

Installation / Operating Instructions
Installationshinweise / Gebrauchsanleitung
Instrucciones de instalacion / Funcionamiento
Manuel d'installation / D'utilisation
Instrucoes de instalacao / Operacao

Nota: guarde estas instrucciones para uso futuro

Documento 9100BHD001200E / Rv.C / 105090
Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

WARNING: INSTALLATION & SECONDARY RETENTION. ***The use of this product without proper installation and inspections, including secondary safety retention/securing/netting, could cause severe injury or death.*** *Dialight recommends that all installations should use secondary retention and/or safety netting (appropriate to the installation environment) where applicable. It is the exclusive responsibility of the contractor, installer and/or end customer to: (a) determine the suitability of the product for its intended application; and, (b) ensure that the product is installed safely (with secondary retention and/or safety netting where appropriate) and in compliance with all applicable laws and regulations. To the extent permissible under the relevant law, Dialight disclaims all responsibility for personal injury and/or other damage resulting from any dislodgement or other dislocation of this product.*

ADVERTENCIA: INSTALACIÓN Y SISTEMA SECUNDARIO DE SUJECIÓN. ***Usar este producto sin haberlo instalado e inspeccionado correctamente, lo que incluye usar sistemas secundarios de retención/sujeción/redes, podría ocasionar lesiones graves o la muerte.*** *Dialight recomienda que en todas las instalaciones se utilice un sistema secundario de retención o una red de seguridad (apropiados para el lugar de la instalación), según corresponda. Será responsabilidad exclusiva del contratista, el instalador o el cliente final encargarse de lo siguiente: a) determinar si el producto es apto para el uso previsto; y b) asegurarse de que el producto se instale de manera segura (usando un sistema secundario de retención o una red de seguridad, si corresponde) y de conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables. En la máxima medida autorizada por la legislación pertinente, Dialight no será responsable por ninguna lesión personal u otros daños que se produzcan a raíz de cualquier caída o desplazamiento de este producto.*

AVISO: INSTALAÇÃO E RETENÇÃO SECUNDÁRIA. ***O uso deste produto sem a instalação e inspeções adequadas, incluindo retenção/fixação secundárias e/ou redes de segurança, pode provocar ferimentos sérios ou morte.*** *A Dialight recomenda que todas as instalações utilizem retenção secundária e/ou redes de segurança (apropriadas ao ambiente da instalação) sempre que aplicável. É responsabilidade exclusiva da empreiteira, instaladora e/ou do cliente final: (a) determinar a adequabilidade deste produto para a aplicação pretendida; e, (b) assegurar que o produto seja instalado de maneira segura (com retenção secundária e/ou rede de segurança sempre que apropriado) e em conformidade com todas as leis e regulamentações aplicáveis. Dentro dos limites permitidos pela legislação pertinente, a Dialight se exime de toda responsabilidade por ferimentos pessoais e/ou outros danos resultantes do desalojamento ou de outro deslocamento deste produto.*

AVERTISSEMENT : ***INSTALLATION ET FIXATION SECONDAIRE. L'utilisation de ce produit sans une installation et des inspections en bonne et due forme, notamment la sécurisation/ la fixation de sécurité secondaires/ l'installation d'une grille en acier tissée de sécurité, peut entraîner des blessures graves voire la mort.*** *Dialight recommande que toutes les installations soient pourvues d'une fixation secondaire ou d'une grille en acier tissée de sécurité (adaptées à l'environnement de l'installation) dans la mesure du possible. Il va de la responsabilité exclusive de l'entrepreneur, de l'installateur ou du client final de : (a) déterminer si le produit est adapté à son usage prévu et (b) assurer que le produit est installé de manière sûre (avec une fixation secondaire et/ou une grille en acier tissée de sécurité le cas échéant) et en conformité avec la loi et les normes en vigueur. Dans la mesure permise par la loi en vigueur, Dialight n'assumera aucune responsabilité en cas de blessure sur la personne ou autre dommage résultant du déboîtement ou de toute autre dislocation de ce produit.*

WARNUNG: INSTALLATION UND ZWEITE ABHÄNGUNG. ***Die Verwendung dieses Produkts ohne ordnungsgemäße Installation und Inspektionen, einschließlich einer zweiten Abhängung/eines Sicherheitsnetzes, könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen.*** *Dialight empfiehlt bei allen Installationen die Verwendung einer zweiten Abhängung und/oder eines Sicherheitsnetzes (entsprechend der Installationsumgebung). Es ist die ausschließliche Verantwortlichkeit des Vertragsnehmers, Monteurs und/oder Endkunden: (a) die Eignung des Produkts für seinen vorgesehenen Nutzungszweck zu bestimmen und (b) sicherzustellen, dass das Produkt sicher (mit ggf. zweiter Abhängung und/oder einem Sicherheitsnetz) und gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften montiert wird. Soweit gemäß dem geltenden Gesetz erlaubt, schließt Dialight jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder andere Schäden aufgrund einer Entfernung oder anderen Positionsänderung dieses Produkts aus.*

Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

Dialight SafeSite® Bulkhead

ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de incendio, explosión o descarga eléctrica, este producto debería ser instalado, inspeccionado y mantenido por un electricista calificado, conforme a todas las normas y reglamentos eléctricos códigos eléctricos aplicables.

Instrucciones de seguridad:

Para evitar una descarga eléctrica:

• Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada antes y durante la instalación y el mantenimiento.

• La luminaria debe estar conectada a un sistema de cableado con un conductor de descarga a tierra.

• Asegúrese de que el voltaje de alimentación sea el mismo que el voltaje nominal de la luminaria.

• Se deben observar los datos técnicos indicados en las luminarias LED.

• No se permiten cambios de diseño ni modificaciones en la luminaria LED.

• Observe las normas y reglamentos eléctricos nacionales/regionales de seguridad durante la instalación.

Datos técnicos:

Categoría de aplicación:

BHA**********	Ex eb mb IIC T4 Gb Ex tb IIIC T130°C Db CSANe 21ATEX3245X IECEx CSA 21.0047X CSAE 21UKEX3508X
BHB**********	Ex ec IIC T4 Gc Ex tb IIIC T130°C Db Ex tc IIIC T130°C Dc CSANe 21ATEX3246X CSANe 21ATEX9272X IECEx CSA 21.0047X CSAE 21UKEX3509X CSAE 21UKEX9735X

Rango de temperatura de operación:

-40°C ≤ T_a ≤ +65°C (-40°F ≤ T_a ≤ +149°F)	BH**********N
-20°C ≤ T_a ≤ +55°C (-4°F ≤ T_a ≤ +131°F)	BH**********(E/F/G)

Tensión de servicio:

100–277 V CA 50/60Hz / 120–250 V CC	BH****2******N
230/240 V CA	BH****G******(E/F/G)
110/120 V CA	BH****1******(E/F/G)

Potencia: Ver la siguiente tabla

Material de la carcasa: Aluminio fundido sin cobre

Peso:

6.8kg (15lb)	Diseño estándar
7.7kg (17lb)	Con batería de reserva

Tabla de potencia:
Todas las cifras son **MÁXIMOS**

		Diseño estándar			Con batería de reserva		
		100 V CA	**230 V CA**	**277 V CA**	**100 V CA**	**230 V CA**	**277 V CA**
3klm **BLANCO**	Vatios	22 W	22 W	22 W	25 W	25 W	25 W
	Corriente de entrada	0.22 A	0.10 A	0.08 A	0.25 A	0.10 A	0.09 A
6klm **BLANCO**	Vatios	45 W	45 W	45 W	48 W	48 W	48 W
	Corriente de entrada	0.45 A	0.20 A	0.17 A	0.48 A	0.20 A	0.17 A
3klm **ÁMBAR**	Vatios	24 W	24 W	24 W	27 W	27 W	27 W
	Corriente de entrada	0.24 A	0.10 A	0.08 A	0.26 A	0.11 A	0.09 A
5klm **ÁMBAR**	Vatios	46 W	46 W	46 W	49 W	49 W	49 W
	Corriente de entrada	0.46 A	0.20 A	0.16 A	0.49 A	0.20 A	0.17 A
3klm **VERDE**	Vatios	27 W	27 W	27 W	33 W	33 W	33 W
	Corriente de entrada	0.27 A	0.12 A	0.10 A	0.33 A	0.14 A	0.12 A

Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

Instrucciones de seguridad:
La instalación, operación y mantenimiento deben ser realizados por un electricista debidamente entrenado en áreas peligrosas con conocimientos acerca de protección de mayor seguridad contra explosiones IEC 60079-14.

- Se deben observar los datos técnicos indicados en las luminarias LED.
- No se permiten cambios de diseño ni modificaciones en la luminaria LED.
- Observe las normas y reglamentos eléctricos nacionales de seguridad durante la instalación.
- El interior no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario.

Conformidad con las normas:
Este equipo cumple con las normas especificadas en la Declaración de Conformidad. Ha sido diseñado, fabricado y comprobado conforme a la norma BS EN 9001.

Directiva ATEX 2014/34/UE: Equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

Directiva CEM 2014/30/UE: Compatibilidad electromagnética.

Directivas de equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas de 2016

Directivas de compatibilidad electromagnética de 2016

Aplicación del equipo:
Este equipo de iluminación está destinado a uso en una atmósfera potencialmente explosiva en lugares peligrosos conforme a los requerimientos de la Directiva ATEX 2014/34/UE y las Directivas de equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas de 2016. Vea la zona en la etiqueta del producto.

Este producto se puede usar en interiores o exteriores para iluminar áreas con una atmósfera potencialmente explosiva.

PRECAUCIÓN: es importante asegurarse de que la estructura de aplicación pueda soportar el peso de la luminaria. Dialight no se hace responsable de daños a la estructura de aplicación o a la luminaria si se montan incorrectamente. Inspeccione la luminaria antes de su instalación para detectar cualquier defecto físico.
Si se observa algún defecto físico, **NO** instale la luminaria y comuníquese con un representante de Dialight.

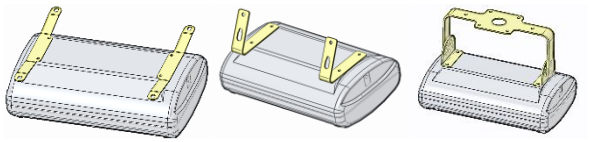
NOTA: esta luminaria se suministra con una tapa antipolvo individual de plástico que tiene que reemplazarse con un pasacables adecuado. Las otras entradas se suministran con tapones ciegos con calificación para lugares peligrosos IP-66/67.

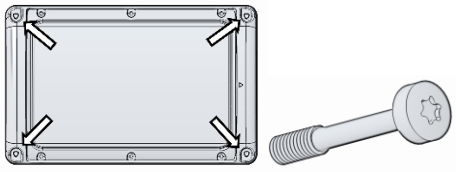
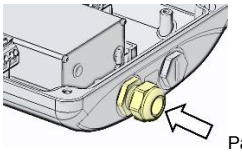
Reparaciones / Ajustes / Modificaciones:
El equipo debe operarse conforme al fin previsto en un estado perfecto y no dañado.

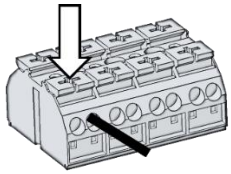
NOTA: algunas piezas de reemplazo están disponibles a petición, consulte con la fábrica para obtener más detalles.

ADVERTENCIA: No se permiten las modificaciones del dispositivo ni los cambios a su diseño.

Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

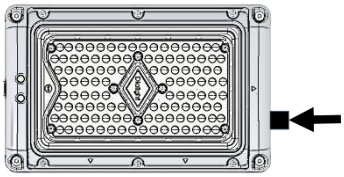
Montaje de la luminaria	
 (ejemplos)	Fije el soporte de montaje a la luminaria (consulte las opciones de montaje en el manual por separado)

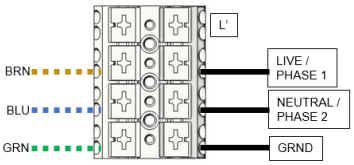
Conexiones eléctricas	
	Desenrosque los tornillos cautivos de las esquinas **PRECAUCIÓN: NO RETIRAR EL HARDWARE CAUTIVO DE LA CARACTERÍSTICA CAUTIVA**
 Pasacables	Retire el tapón de plástico y sustitúyalo por un pasacables M20 del tamaño adecuado para el cable previsto.

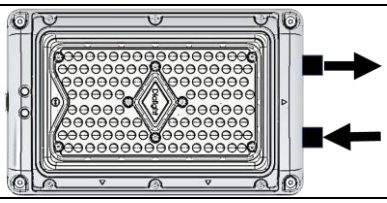
Conexión de bloque de terminales:	
 Para el estilo de empuje hacia abajo: 12-20 AWG (4.0-0.5 mm²) 10-11 mm (0.39”- 0.43”) Para el estilo de abrazadera de jaula: 10-20 AWG (6.0-0.5 mm²) 11-13 mm (0.43”- 0.51”)	Pele el revestimiento del conductor del cable de la fuente, el conductor de masa debe ser igual o mayor que los conductores de la fuente en la zona transversal.
	Empuje hacia abajo, introduzca el conductor de la fuente y suéltelo. Hale ligeramente el conductor de la fuente para comprobar el enganche **ADVERTENCIA:** solo podrá usarse un cable individual en el punto de entrada de cada terminal.

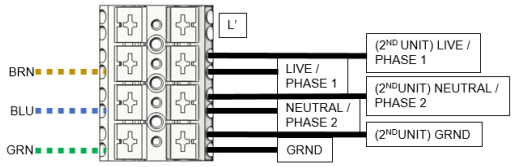
Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

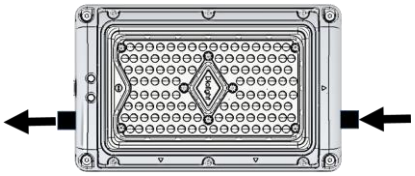
DISEÑO SIN BATERÍA

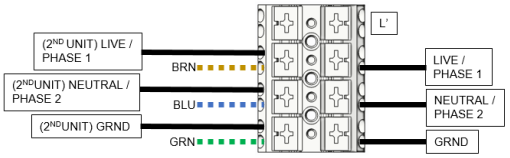




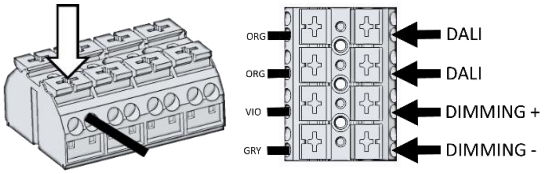






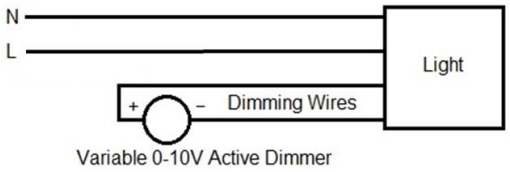


Conexiones eléctricas (DALI o que permitan la atenuación)



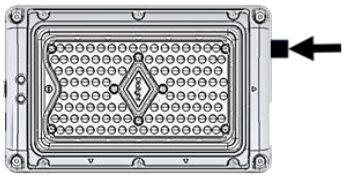
Pele e inserte el conductor como se indica anteriormente
Hale ligeramente el conductor para comprobar el enganche

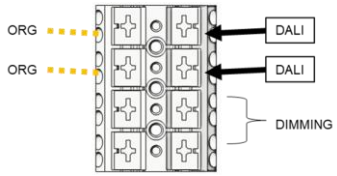
ADVERTENCIA: solo se puede usar un cable en el punto de entrada de cada terminal.

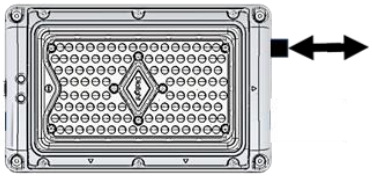


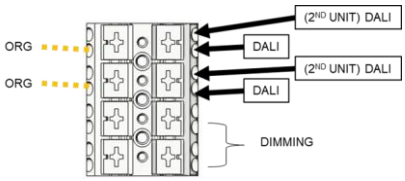
Variable 0-10V Active Dimmer

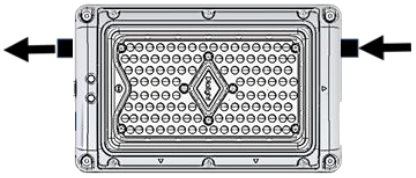
La intensidad de la luz variará disminuyendo 0.5 mA por luz 10 V = producción de luz al 100 %.
NOTA: cortocircuitar los cables de ATENUACIÓN hará que la lámpara se apague.

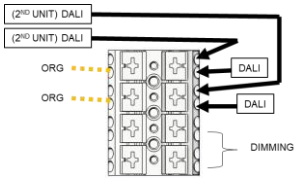


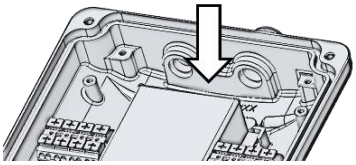
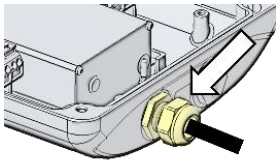
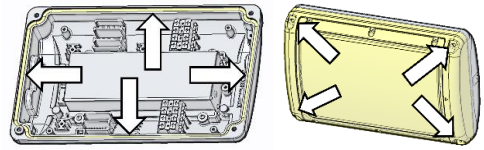










Cierre de la luminaria	
	Después de confirmar que se ilumina, guarde el cable sobrante en la luminaria
	Apriete el prensacables como recomienda el fabricante del pasacables para asegurar el cable
 Par de apriete: **1.º** = 1 N-m (8.8 in-lb) **FINAL** = 5 N-m (44.2 in-lb)	Asegúrese de que la junta tórica está en su sitio y no está dañada **PRECAUCIÓN:** asegúrese de que los cables no queden pellizcados Apriete los tornillos cautivos de las esquinas (por esquinas opuestas)

Condiciones para la certificación:

i. El equipo no se deberá instalar en un lugar en el que las condiciones externas sean propicias para la acumulación de carga electrostática en dichas superficies. Además, el equipo solo debe limpiarse con un paño húmedo.

ii. Todos los orificios de entrada de cables deben estar provistos de un pasacables certificado por IECEx / ATEX o de un tapón de cierre certificado por IECEx / ATEX que sea adecuado para la aplicación. El tipo de cable, los pasacables y los tapones de cierre deberán tener una temperatura nominal de al menos 70 °C.

iii. Los terminales solo deberán equiparse con cables cuya sección transversal esté comprendida dentro de las siguientes limitaciones:

• Terminales de la serie de conductores WAGO 2004: unipolares, trenzados finamente y estándar: mín. 0.5 mm^2 a 6 mm^2

• Terminales de la serie de conductores WAGO 862: unipolares, trenzados finamente y estándar: mín. 0.5 mm^2 a 4 mm^2

iv. El par de apriete de los tornillos utilizados para fijar la caja deberá ser igual a 5.0±0.5 Nm.

v. El equipo se deberá instalar de forma que el cable de alimentación esté protegido contra daños mecánicos. El cable no debe ser sometido a tensión ni a torsión. Si el cable se va a terminar dentro de una atmósfera explosiva, el extremo libre se terminará en una instalación de terminación debidamente certificada.

vi. Utilice solo el paquete de baterías reemplazable Dialight # **9300BHD000100** o **9300BHD000101**

vii. Limpie la luminaria regularmente para evitar la acumulación de polvo.

viii. Se ha seguido la norma IP64 de acuerdo con las normas IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7 e IEC 60079-31

ix. El código de temperatura depende de la temperatura ambiente, de esta manera:

Código T	Temperatura ambiente
T5 y T95°C	de -20 °C a 55 °C
T4 y T130°C	-40 °C a 65 °C

Nota: las luminarias BH**********E, BH**********F, BH**********G, BP**********E, BP**********F, BP**********G, BZ**********E, BZ**********F, BZ**********G solo se pueden usar en temperaturas ambiente de “-20 °C a 55 °C”

x. El fabricante deberá tomar todas las medidas razonables para asegurarse de que el usuario/instalador cumpla con las condiciones especiales de certificación asociadas al bloque de terminales

Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com

Conexión con batería de reserva

El paquete de baterías **solo** se carga durante el funcionamiento con CA
Una vez que se pierde la alimentación de CA se habilita el **MODO BATERÍA** y permanecerá encendido en función de la posición del puente de configuración (**Fig. A**) que se indica a continuación.

DURACIÓN DE LAS BATERÍAS: El paquete de baterías debe ser reemplazado cuando ya no cumpla con la duración nominal de funcionamiento después de realizar una prueba, marque la batería con la fecha de instalación. Consulte a la fábrica para obtener piezas de repuesto.
ATENCIÓN: la luminaria requiere un mínimo de **24 horas continuas** de funcionamiento normal antes de que las baterías se carguen por completo. Si se interrumpe la alimentación de CA, el reloj de 24 horas se reinicia.

AUTOCOMPROBACIÓN: la luminaria realiza pruebas periódicas automáticamente con tiempos de retardo e intervalos que se definen en la IEC 62034.

Prueba de duración tras la instalación	ejecuta una prueba de duración después de 24 horas continuas de funcionamiento normal, la luminaria pasará al **MODO BATERÍA** según el puente de configuración
Prueba de funcionamiento	se realizará mensualmente, la luz permanecerá en funcionamiento normal durante la prueba
Prueba de duración anual	ejecuta una prueba de duración después de 24 horas continuas de funcionamiento normal, la luminaria pasará al **MODO BATERÍA** según el puente de configuración

LUZ VERDE = indica un estado **NORMAL** **LUZ ROJA** = indica un estado de **FALLA DEL SISTEMA**
Consulte la tabla para conocer el significado de las luces que parpadean. Marque la batería con la fecha de instalación.

Señales indicadoras de batería	Parpadeo lento = 0.5 Hz	Parpadeo rápido = 2.5 Hz		
Modo	**Indicador LED**	**Estado del sistema**	**LÁMPARA de batería**	**Independiente / DALI**
Modo de espera de la batería	Verde **encendido** Parpadeo cada 10 s	Normal	Apagada	Ambos
Carga de la batería en curso	Verde **encendido** Parpadeo cada 10 s	Normal	Apagada	Ambos
Prueba de funcionamiento en curso	Verde Parpadeo **rápido**	Autocomprobación	Encendida	Ambos
Prueba de duración en curso	Verde Parpadeo **lento**	Autocomprobación	Encendida	Ambos
Funcionamiento de la batería	Todos apagados	Con batería de reserva	Encendida	Ambos
Falla de la lámpara	Rojo Parpadeo **rápido**	Falla	Apagada	Ambos
Falla de carga de la batería	Rojo Parpadeo **lento**	Falla	Apagada	Ambos
Falla de duración de la batería	Rojo Parpadeo **lento**	Falla	Apagada	Ambos
Identificación	Todos con parpadeo **rápido**	Normal	Apagada	Solo modo DALI
Reposo	Todos apagados	Con batería de reserva	Apagada	Solo modo DALI
Prolongado	Todos apagados	Con batería de reserva	Encendida	Solo modo DALI

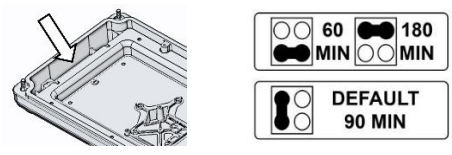
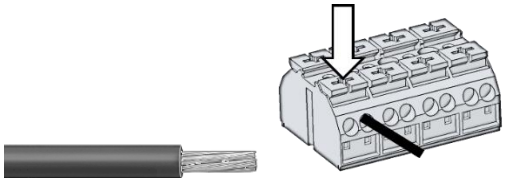
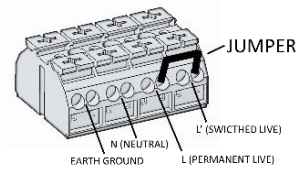
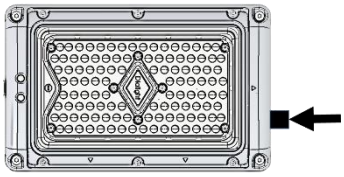
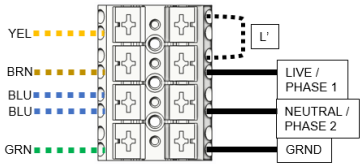
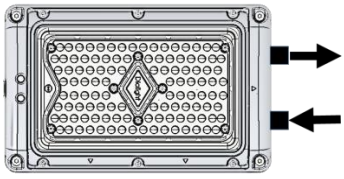
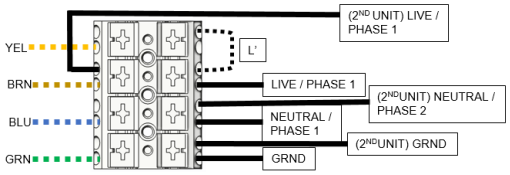
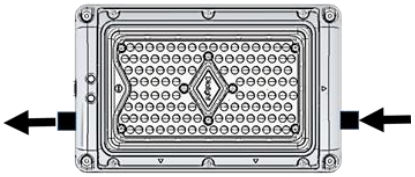
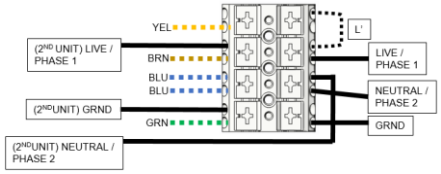
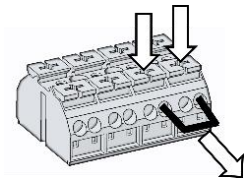
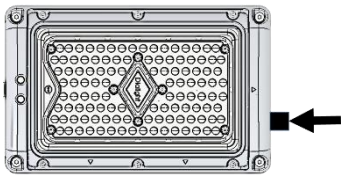
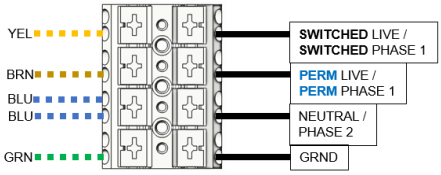
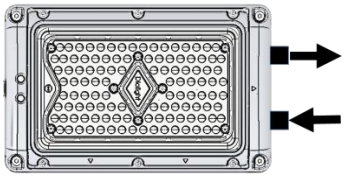
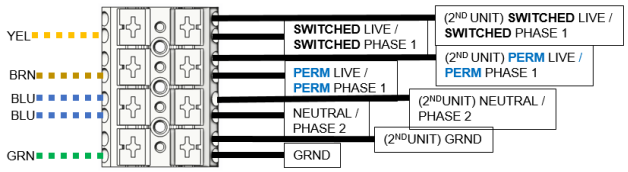
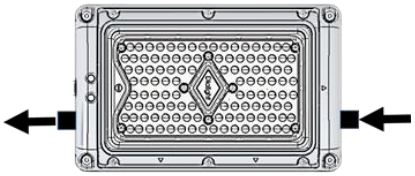
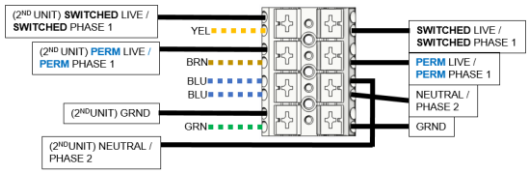


Fig. A Posiciones del puente de configuración de la batería

Conexiones eléctricas (con batería de reserva)	
	(para todas las conexiones) Pele e inserte el conductor de la fuente como se indica anteriormente Hale ligeramente el conductor para comprobar el enganche **ADVERTENCIA:** solo se puede usar un cable en el punto de entrada de cada terminal.
CONEXIONES MANTENIDAS PERMANENTEMENTE La luz está siempre encendida, mantiene la carga, el modo de batería se activa con una pérdida de alimentación de CA	
	Puente en su lugar (de fábrica)
	
	
	

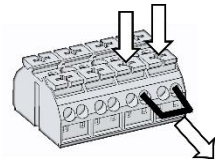
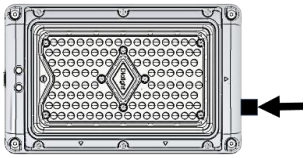
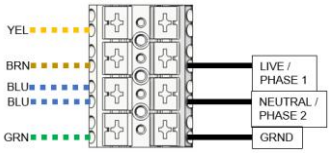
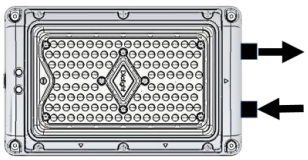
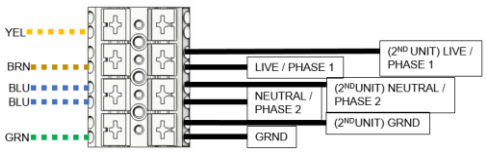
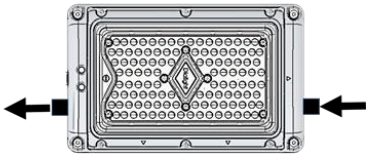
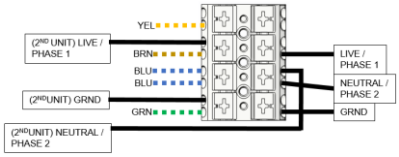
CONEXIONES MANTENIDAS CONMUTADAS

Se añade el interruptor a L` para encender/apagar la luz, mantiene la carga, modo de batería habilitado con una pérdida de CA

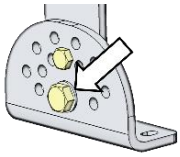
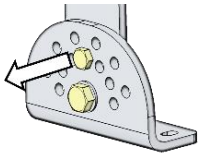
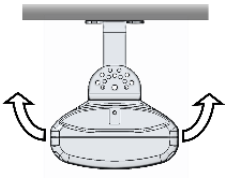
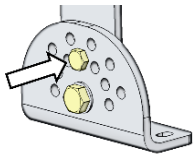
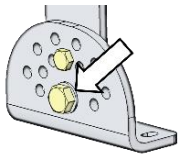
	Empuje hacia abajo, **retire** el puente y suéltelo
	
	
	

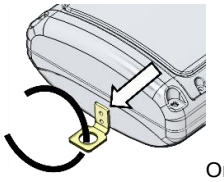
CONEXIONES NO MANTENIDAS

La luz está normalmente apagada, mantiene la carga, el modo de batería se activa con una pérdida de CA

	Empuje hacia abajo, **retire** el puente y suéltelo
	
	
	

Comprobación de la alimentación eléctrica y la iluminación	
	Restablezca la alimentación eléctrica para comprobar si se ilumina **PRECAUCIÓN:** no mire directamente a la luminaria sin lentes de protección

Orientación final de la luminaria (Solo soporte ajustable)	
 Perno giratorio  Perno de bloqueo	Afloje el perno giratorio **ADVERTENCIA: NO RETIRAR** Retire el perno de bloqueo **ADVERTENCIA: NO DESECHAR**
	Incline hasta el ángulo correcto (en incrementos de 15°)
 Par de apriete = 7 N-m (5 ft-lb)  Par de apriete = 34 N-m (25 ft-lb)	Vuelva a colocar el perno de bloqueo de ángulo y apriete Apriete el perno giratorio

Retención secundaria de seguridad (opcional)	
 Orificio = Ø 19 mm (0.75”)	Pase el cable/la cadena/etc. por el soporte Se sugiere dejar algo de holgura tras la instalación

Condiciones de uso:
La alimentación de la luminaria debe incluir un fusible que sea capaz de interrumpir una corriente de cortocircuito de 100 A.

Cuando se utiliza con una armadura de acero o un cable trenzado, la armadura de tejido de cesta o trenzado es incapaz de soportar la carga del cable sin romperse. Por lo tanto, el cable debe ser sujetado y cortado para evitar que los halones del cable se transmitan a las terminaciones del mismo.

ADVERTENCIA: Una mala instalación, funcionamiento o mantenimiento de esta luminaria puede invalidar la garantía, el certificado o la declaración de conformidad.

Para obtener la máxima confiabilidad y potencia luminosa a largo plazo, la luminaria debe instalarse al aire libre.

Mantenimiento e inspección:

Dentro de la rutina de mantenimiento o inspección debe incluirse lo siguiente:

- Consulte las regulaciones nacionales relevantes para determinar el tipo y la extensión de las inspecciones que se requieren.
- Ajuste los intervalos de inspección en consecuencia para adaptarse a las condiciones de funcionamiento
- Realice el mantenimiento según la IEC 60079-17 y la IEC 60079-19
- La ventana de la lente y cualquier superficie exterior deben limpiarse con un trapo húmedo, no abrasivo y que no deje pelusa.

Reparaciones / Ajustes / Modificaciones:
La luminaria debe funcionar conforme a la finalidad prevista y no presentar daños. No se permiten cambios ni modificaciones en la luminaria.

NOTA: si se dañara la carcasa de la luminaria, solamente se permitirá un reemplazo por una luminaria completa. En caso de duda la luminaria debería ser devuelta a Dialight para su inspección/reparación.

Guía de compatibilidad química:

La compatibilidad química depende en gran medida de la concentración, temperatura, humedad y otras condiciones ambientales y, por lo tanto, el cliente asume la responsabilidad de evaluar la compatibilidad de los químicos gaseosos o de contacto directo en sus instalaciones antes de la instalación del producto.

Contacte con su representante local de Dialight para obtener más información.

Eliminación y reciclaje:
Al desechar la luminaria se deberían observar las normas nacionales/regionales pertinentes acerca de eliminación y reciclaje.



Declaración oficial

Todas las declaraciones, información técnica y recomendaciones aquí contenidas se basan en información y pruebas que Dialight considera confiables. No se garantiza la exactitud ni la exhaustividad de las mismas. Conforme a los Términos y condiciones de venta de Dialight, y ya que las condiciones de uso están fuera de nuestro control, el comprador debería determinar la idoneidad del producto para el uso que prevé darle y asume todos los riesgos y responsabilidades de cualquier tipo en relación con ello.

Dialight, 1501 Route 34 South, Farmingdale, NJ 07727 EE. UU.
Tel: +1 732.919.3119 Fax: +1 732.751.5778 www.dialight.com